12V 900A 17Ah CE

JUMPSTARTER

STARTHULP • AIDE DE DÉMARRAGE
STARTHILFE • AYUDA DE ARRANQUE

INSTRUCTION MANUAL
HANDLEIDING
MANUEL D'INSTRUCTIONS
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE INSTRUCCIONES

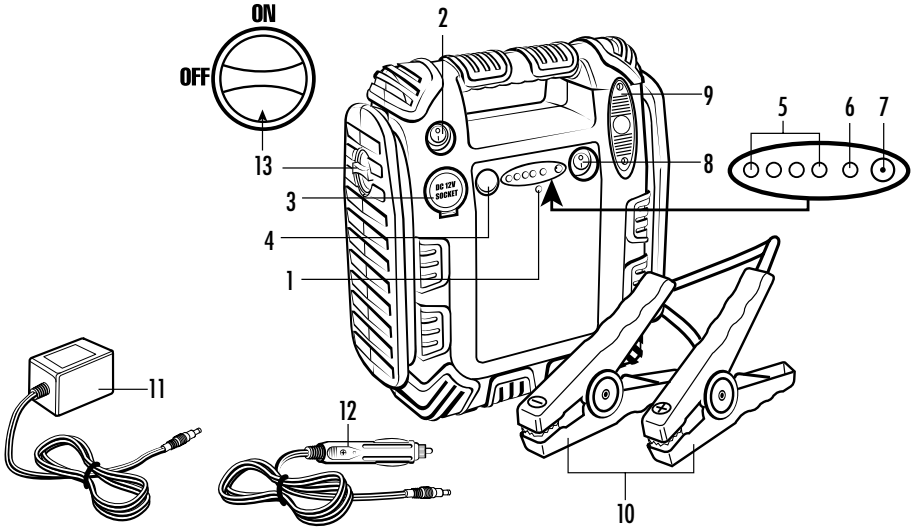
CARPOINT

0177715
WWW.CARPOINTEUROPE.COM

JUMPSTARTER

WELCOME

This product has been carefully engineered and manufactured to give you a reliable operation. Please read this manual carefully before operating your new product, as it contains information you need to become familiar with its features. Please keep this manual on file for future reference.



CONTROLS

1. Reverse battery polarity LED indicator
2. 12 Volt Power outlet ON/OFF switch
3. 12 Volt Power outlet
4. Battery check button
5. Charge level indicator LED
6. Charging indicator light
7. Input charging socket
8. Work light ON/OFF switch
9. Work light
10. Positive (Red) and Negative (Black) booster clamps
11. AC charger
12. DC charging cord
13. Safety Switch – the rotary switch on the left hand side of the unit controls the power to the booster cables. ALWAYS leave this in the "OFF" position except when jump starting a vehicle.

CHARGING THE JUMPSTART SYSTEM

This unit has a maintenance free built in sealed lead acid battery. Although the jumpstart system arrives partially charged from the factory, it MUST BE FULLY CHARGED FOR 38 HOURS BEFORE FIRST USE, even if the battery status lights indicate a "full" charge. This initial charge pre-conditions the battery. Failure to follow this procedure may permanently damage the battery.

CHARGING WITH THE AC POWER ADAPTOR

Plug the AC adaptor into any 230 volt AC wall outlet and the other end into the input socket of the jumpstart system. The charging indicator light will illuminate to indicate the unit is charging. Full charging will take approximately 34-36 hours (depending upon power used).

CHARGING WITH THE DC POWER CORD

Plug the DC power cord into your vehicle's cigarette lighter socket and the other end into the input socket of the jumpstarter. Full charging will take approximately 14-16 hours (depending upon power used).

NOTE: SOME VEHICLE'S CIGARETTE LIGHTERS AND 12 VOLT POWER PORTS DO NOT OPERATE UNLESS THE IGNITION SWITCH IS IN THE ACCESSORY POSITION.

CHARGING TIPS AND WARNINGS

Keep battery power topped up, ready for emergencies. Unlike some rechargeable batteries, frequent charging will not harm, but will improve the performance of the internal battery. Recharge battery as soon as possible after each use to prolong battery life. Frequent heavy discharges between recharging will reduce battery life. Do not leave the jumpstarter in a total discharged state for an extended period of time as this can cause battery failure. All lead acid batteries suffer from self-discharge over time, especially under extreme temperature. Store in a cool, dry place. It is recommended to recharge unit every 2 months when not in use and more frequently in warmer or colder storage conditions to keep battery at peak operating efficiency. The jumpstarter should not be charged for more than 48 hours continuously. Use only the charging adaptors provided with this unit.

NOTE: DO NOT OPERATE ANY OF THIS UNIT'S FUNCTONS WHILE CHARGING IS IN PROGRESS.

POWER STATUS & CHARGE LEVEL INDICATOR LIGHTS

Depress the charge level indicator button – The charge level indicator LED(s) will turn ON in sequence to indicate the current battery charge level status. When this button is released the charge level LED(s) will turn OFF.
To receive an accurate battery status reading, unplug the charging adaptor from the unit.

CHARGING LIGHT INIDCATOR

Red color LED will illuminate while battery is charging. When charging is completed the red LED will state illuminated. The light will not turn off until the charging plug is removed.

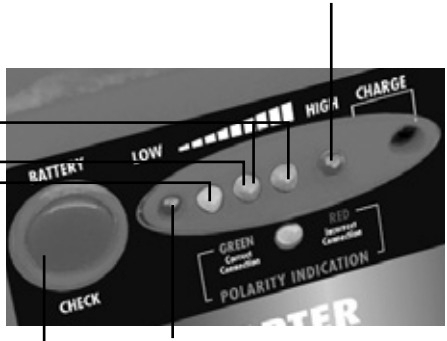
CHARGING LEVELS

DOUBLE GREEN LED'S: Charging is not required.
Battery is fully charged. Ideal level to boost charge a dead battery.

SINGLE GREEN LED: GOOD - will operate most 12-volt DC accessories at this level. Recharging to full may be required to boost charge a depleted or weak vehicle battery.

AMBER LED: Recharge as soon as possible - power level is low, short operating time remaining.

BATTERY CHECK BUTTON



RED LED: Recharge immediately - power level is extremely low.

JUMPSTARTING AN ENGINE

JUMPSTART MUST BE FULLY CHARGED TO JUMPSTART AN ENGINE. MAKE SURE THE ROTARY BOOSTER CABLE SAFETY SWITCH IS IN THE "OFF" POSITION.

Do not attempt to jumpstart an engine if the green light does not illuminate when you press the battery check button as this could permanently damage the battery.

Turn off ignition and all accessories (lights, radio, heater, air conditioning, etc.) in the vehicle with the weak battery that will not start. Place vehicle in park and set handbrake.
For maximum power, turn off all switches on your jumpstarter and disconnect any accessories plugged into the 12 volt power outlet.

Check if the vehicle is negatively grounded (most vehicles). Securely connect the red positive clamp to the positive (+) terminal of the vehicle battery. Then, securely connect the black clamp to a grounding point on the vehicle such as the metal frame, as far away from the battery as possible. DO NOT connect it to the negative battery terminal. Make sure both clamps have good contact. Check cable connection polarity indicator.

NOTE: DO NOT PLACE JUMPSTART WHERE IT COULD FALL WHEN VEHICLE STARTS UP. MAKE SURE THAT CABLES ARE ROUTED AWAY FROM MOTOR FAN OR TIRES.

If indicator light is green, turn rotary switch to the "ON" position and start your vehicle, if indicator light is red reverse clamp connections before proceeding. Once vehicle starts, turn rotary switch to "OFF" position and disconnect black clamp first and then, red clamp. Restore cables on jumpstarter and recharge unit at first opportunity.

NOTE: WHEN STARTING VEHICLE, CRANK ENGINE IN 5-6 SECOND BURSTS. IF VEHICLE DOES NOT START UP WITHIN 2-3 ATTEMPTS, ALLOW THE JUMPSTART TO COOL FOR 3 MINUTES BEFORE ATTEMPTING TO START VEHICLE AGAIN. RETRY ONLY IF BATTERY CONDITION IS SATISFACTORY.

⚠ WARNINGS:

- Do not turn cable safety switch to "ON" position if indicator light is red. Turn "ON" only when light is green.
- Do not allow the positive and negative booster clamps of the jumpstarter to contact each other (or a common piece of metal) at any time. Sparking, an explosion, or damage to the unit may result.
- When jumpstarting a vehicle, make sure that the positive and negative booster clamps are properly connected to the vehicle and battery. Failure to connect the clamps properly may cause sparking, and explosion or damage to the unit.
- Always wear eye protection when working with batteries.
- If battery acid comes into contact with eyes, flush the eyes with water for at least 10 minutes. Go to a doctor immediately.
- If skin or clothing comes into contact with battery acid, immediately wash the affected area with soap and water. Go to a doctor if redness, pain or irritation occurs.
- Be sure to remove all metal items (watches, necklaces, rings, etc.) before using the jumpstarter.
- Always turn the jumpstarter off when not in use. Store in a cool, dry place.
- Do not open the jumpstarter. There are no user serviceable parts in this unit. Doing so will void the warranty.

OPERATING WORKLIGHT

The jumpstarter comes with a built-in worklight. The light is directly connected to the jumpstarter's internal battery. Light will operate for up to 40 hours from a fully charged battery. Turn off light when no required to conserve battery power.

Replacement bulb: The bulb in this unit is 12V 3 watt, designed to provide many hours of operation. In the unlikely event that this should burn out or require replacement, bulbs can be obtained at our local electrical supply outlet. To replace bulb, remove lens by unscrewing screw. Gently remove bulb. Replace bulb and reassemble light.

USE AS A 12 VOLT DC PORTABLE POWER SUPPLY

The jumpstarter is equipped with an outlet socket and can be used to operate most 12V car accessories and appliances (11A maximum) equipped with a cigarette lighter plug. Simply lift up cover on socket and plug in appliance. Place power outlet switch located above socket in the "ON" position. Length of time appliance will operate is depended on the condition of battery and current draw of appliance. Periodically check battery status during operation and discontinue use immediately if battery condition falls to red level. Recharge unit as soon as possible and before further use.

Power outlet is protected by an internal circuit breaker to prevent damage to unit in case appliance has a short circuit or exceeds 11A. If circuit breaker is tripped, disconnect appliance and have it checked. Circuit breaker will automatically reset once it cools down (approx. 15-20 minutes).

DO NOT PLUG A CIGARETTE LIGHTER INTO THE OUTLET OF THE JUMPSTARTER.

BATTERY

The unit is equipped with a 12V 17Ah maintenance free, sealed lead acid rechargeable battery, which has a normal life expectancy of up to 500 charging cycles and will give many years of dependable service if properly cared for following the directions above. In the event that the battery needs replacement in the future, the unit will have to be opened up by loosening the screws holding the housing together. Carefully lift off back housing to gain access to the battery. Replace and reassemble.

Replacement batteries may be purchased from an electrical supply store. Old battery should be disposed of properly and safely. Some states required recycling. Please contact your local solid waste authority for recycling information.

WARNING! EXPLOSION HAZARD

DO NOT EXPOSE BATTERY TO FIRE OR INTENSE HEAT AS IT MAY EXPLODE.

BATTERY CONTAINS NON-SPILLABLE SEALED LEAD ACID BATTERY, IF CASE SHOULD BECOME CRACKED, DISPOSE OF IMMEDIATELY TAKING ADEQUATE SAFETY PRECAUTIONS TO PREVENT INJURIES OR DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY. BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

IMPORTANT WARNING: This product is suppllied with a minimal charge ONLY at manufacture, therefore, it must be fully charged for 38 hours **IMMEDIATELY** after purchase.
This is essential before **ANY USE WHATOVER!** Furthermore, this product cannot be used **DURING THE CHARGING PERIOD.** Failure to adhere to these conditions may invalidate the products warranty.

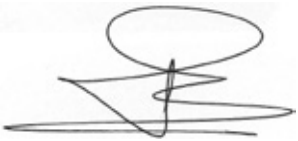
DECLARATION OF CONFORMITY

Service Best International B.V.
De Run 4271
5503 LM Veldhoven
The Netherlands
T: +31 (0)40 2302300
F: +31 (0)40 2302302

hereby declares that 0177715 Jump starter 12V 17Ah is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A2:2008, EN55015:2006+A2:2009, EN61547:1995+A1:2000, EN61000-6-3:2007, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008 (EMC Directive 2004/108/EC).

The Technical Construction File is maintained at our offices in Veldhoven, The Netherlands.

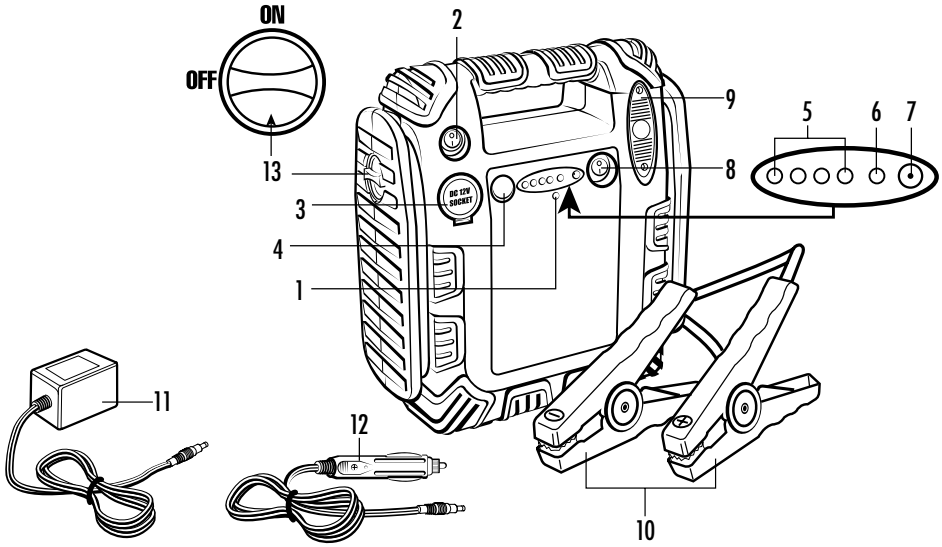
Veldhoven, 25-2-2013



P. Zwanenburg, managing director

STARTHULP
DRAAGBAAR VOEDINGSSYSTEEM

WELKOM
Dit product is technisch zorgvuldig vervaardigd voor een betrouwbare bediening. Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u uw nieuwe product bedient. Hierin vindt u namelijk de informatie die u nodig hebt om optimaal te kunnen werken met het apparaat. Bewaar deze handleiding goed, zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.



BEDIENINGEN
1. Ledlampje omgekeerde accupolariteit
2. ON/OFF-schakelaar 12 volt uitgang
3. 12 volt uitgang
4. Knop accucontrole
5. Ledlampje oplaadniveau
6. Ledlampje opladen
7. Aansluiting oplaadcontact
8. ON/OFF-schakelaar werklamp
9. Werklamp
10. Positieve (Rood) en negatieve (Zwart) startklemmen
11. AC-oplader
12. DC-stekker
13. Veiligheidsschakelaar – met deze draaischakelaar beheerst u het vermogen naar de startklemmen. Laat dit ALTIJD in de positie "OFF", behalve wanneer u een voertuig met startkabels probeert te starten.

HET SYSTEEM VOOR STARTKABELS OPLADEN
Deze unit bevat een onderhoudsvrije ingebouwde gesloten loodzuuraccu. Hoewel het systeem gedeeltelijk geladen van de fabriek komt, MOET HET VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK GEDURENDE 38 UUR VOLLEDIG WORDEN OPGELADEN, zelfs als het statuslampje van de accu aangeeft dat hij "volledig" is opgeladen. Deze eerste keer opladen is bepalend voor de werking van de accu. Deze procedure niet volgen kan tot permanente schade aan de accu leiden.

OPLADEN MET DE AC-VERMOGENSADAPTER
Steek de AC-adapter in een 230 volt muurcontact en het andere uiteinde in het oplaadcontact. Het indicatielampje voor opladen gaat branden om aan te geven dat de starthulp opgeladen wordt. Volledig opladen neemt ongeveer 34-36 uur in beslag (afhankelijk van het gebruikte vermogen).

OPLADEN MET DE DC-PLUG

Steek de DC-plug in de sigarettenaansteker van uw voertuig en de andere kant in de aansluiting voor het oplaadcontact (7). Volledig opladen neemt ongeveer 14-16 uur in beslag (afhankelijk van het gebruikte vermogen).

OPMERKING: SOMMIGE SIGARETTENAANSTEKERS EN 12 VOLT VERMOGENSPOORTEN WERKEN NIET ALS HET CONTACTSLOT NIET IN DE ACCESSOIREPOSITIE STAAT.

TIPS EN WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET OPLADEN

Zorg ervoor dat de accu opgeladen is, klaar voor noodgevallen. In tegenstelling tot andere oplaadbare accu's is frequent opladen niet schadelijk. Het rendement van de interne accu zal er door worden verbeterd. Laad de accu na gebruik zo snel mogelijk op om de levensduur ervan te verlengen. Frequente grote ontladingen tussen het opladen zal de levensduur van de accu verkorten. Laat de starthulp niet voor langere tijd in een volledig ontladen toestand, dit kan namelijk tot een storing van de accu leiden. Alle loodzuuraccu's kunnen automatisch ontladen, met name bij extreme temperaturen. Opslaan op een koele, droge plaats. Het wordt aanbevolen de accu elke 2 maanden op te laden wanneer hij niet in gebruik is en/of blootgesteld is aan wisselende omgevingstemperaturen, zodat deze een maximale bedrijfsefficiëntie behoudt. De starthulp moet niet langer dan 48 uur achtereen worden opgeladen. Gebruik uitsluitend de met deze unit meegeleverde oplaadadapters.

OPMERKING: GEBRUIK TIJDENS HET OPLADEN GEEN ENKELE FUNCTIE VAN DEZE UNIT.

INDICATIELAMPJES VERMOGENSSTATUS & OPLAADNIVEAU

Geeft het oplaadniveau van de starthulp aan. Druk de indicatieknop in voor het oplaadniveau. De indicatie-LED(s) van het oplaadniveau zullen aan gaan om de huidige status van het oplaadniveau van de accu aan te geven. Wanneer deze knop losgelaten wordt, zullen de indicatie-LED's uitgaan.
Voor het nauwkeurig aflezen van de accustatus, haalt u de oplaadadapter uit de unit.

INDICATOR OPLAADLAMPJE

De rode LED gaat branden wanneer de accu van de jumpstarter bezig is met opladen. Wanneer het opladen klaar is, blijft de rode LED branden. Het lampje gaat niet uit totdat de oplaadstekker wordt verwijderd.

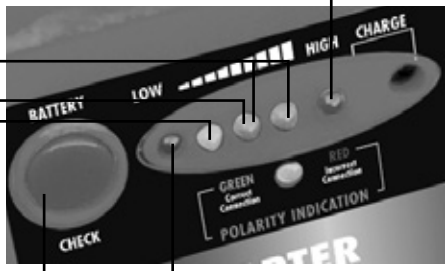
OPLAADNIVEAUS

DUBBELE GROENE LEDS : Er hoeft niet te worden opgeladen.
De accu is volledig opgeladen. Het ideale niveau om een lege accu snel op te laden.

ÉÉN GROENE LED: Op dit niveau zullen de meeste 12V DC-accessoires werken. Volledig opladen is misschien nodig om een lege of zwakke voertuigaccu snel op te laden.

ORANJE LED: Zo snel mogelijk de starthulp opladen - vermogensniveau is laag, weinig bedrijfstijd over.

KNOP ACCUCONTROLE



RODE LED: Onmiddellijk opladen - vermogensniveau is extreem laag.

EEN MOTOR STARTEN MET STARTKABELS

DE STARTHULP MOET VOLLEDIG ZIJN OPGELADEN OM EEN MOTOR MET STARTKABELS TE KUNNEN STARTEN. ZORG ERVOOR DAT DE VEILIGHEIDSCHAKELAAR IN DE "OFF" POSITIE STAAT.

Probeer een motor niet met de starthulp te starten als het groene lampje niet brandt, wanneer u op de knop accucontrole drukt. Dit kan de accu blijvende schade toebrengen.

Zet het contact en alle accessoires (lampen, radio, verwarming, etc.) uit. Zet het voertuig in de parkeerstand en trek de handrem aan. Zet alle schakelaars op uw starthulp uit voor maximaal vermogen en sluit alle accessoires in de 12V aansluiting af. Controleer of het voertuig negatief geaard is. Maak de rode positieve klem stevig aan de positieve (+) pool van de voertuigaccu vast. Verbind vervolgens de zwarte klem stevig aan een aardverbinding op het voertuig zoals het metalen frame, zo ver mogelijk van de accu. Verbind hem NIET met de negatieve accu pool. Zorg ervoor dat beide klemmen goed contact maken. Controleer de polariteitindicator voor kabelverbinding.

OPMERKING: PLAATS DE STARTHULP NIET WAAR HIJ KAN VALLEN ALS HET VOERTUIG START. LET OP DAT KABELS VAN DRAAIENDE DELEN OF BANDEN WEGLOPEN.

Als het indicatielampje groen is, draait u de schakelaar in de "ON" positie en start u het voertuig. Als het indicatielampje rood is, moet u de starthulp eerst opladen alvorens verder te gebruiken. Nadat het voertuig gestart is, draait u de schakelaar naar de "OFF" positie en verwijdert u eerst de zwarte klem en vervolgens de rode. Zet de kabels weer goed op de starthulp en laad de unit op zodra u daartoe de gelegenheid hebt.

OPMERKING: START DE MOTOR VAN HET VOERTUIG TELKENS GEDURENDE 5-6 SECONDEN. ALS HET VOERTUIG NIET BINNEN 2-3 POGINGEN START, LAAT DE STARTHULP DAN 3 MINUTEN AFKOELEN VOORDAT U HET VOERTUIG OPNIEUW PROBEERT TE STARTEN. PROBEER HET ALLEEN ALS DE TOESTAND VAN DE ACCU TOEREIKEND IS.

⚠ WAARSCHUWINGEN:

- Zet de veiligheidsschakelaar van de starthulp niet in de positie "ON" als het indicatielampje rood is. Zet hem alleen op "ON" wanneer het lampje groen is.
- Sta niet toe dat de positieve en negatieve klemmen van de starthulp met elkaar (of een gewoon stuk metaal) in contact komen. Dit zou in vonken, een explosie of schade aan de unit kunnen resulteren.
- Zorg bij het starten van een voertuig met startkabels ervoor, dat de positieve en negatieve klemmen goed met het voertuig en de accu zijn verbonden. Doet u dit niet dan kunnen vonken, explosies of schade aan de unit veroorzaken.
- Draag altijd oogbescherming wanneer u met accu's werkt.
- Als accuzuur met de ogen in contact komt, moet u ten minste 10 minuten met water spoelen. Zoek onmiddellijk medische hulp.
- Als huid of kleding met accuzuur in contact komt, was het dan onmiddellijk met water en zeep. Raadpleeg een arts als er sprake van roodheid, pijn of irritatie is.
- Zorg ervoor dat alle metalen voorwerpen (horloges, halskettingen, ringen etc.) verwijdert worden voordat u de starthulp gebruikt.
- Zet de starthulp altijd uit wanneer u het niet gebruikt. Opslaan op een koele, droge plaats.
- Maak de starthulp niet open. Er zitten in deze unit geen bruikbare onderdelen voor de gebruiker. Hierdoor vervalt de garantie.

WERKLAMPJE IN BEDRIJF

De starthulp wordt met een ingebouwd werklampje geleverd. Het lampje is direct met de interne accu van de starthulp verbonden. Het lampje werkt zo'n 40 uur wanneer de accu volledig is opgeladen. Zet het lampje uit wanneer de starthulp niet in gebruik is. .

Vervangingslamp: het lampje in deze unit is 12V 3 watt, ontworpen om vele uren te branden. In het zeldzame geval dat het lampje opbrandt of dat het vervangen moet worden, kunt u deze bij uw plaatselijke leverancier verkrijgen. Om de lamp te vervangen, verwijdert u de lens door de schroef los te maken. Haal de lamp er voorzichtig uit. Vervang de lamp en zet het opnieuw in elkaar.

ALS EEN DRAAGBARE 12V DC GEBRUIKEN

De starthulp is met een 12V uitgang uitgerust en kan gebruikt worden voor de meeste 1V autoaccessoires en apparaten (maximaal 11A) die een aanstekercontact hebben. Doe de afdekking omhoog en stop de 12V stekker er in. Zet de vermogensschakelaar boven het contact in de "ON" positie. De bedrijfsduur van het apparaat is afhankelijk van de accutoestand van het apparaat. Controleer de status tijdens de werking regelmatig en staak het gebruik onmiddellijk als de accu in het rode niveau zakt. Laad de unit vóór verder gebruik weer zo snel mogelijk op.

De uitgang is door een interne stroomonderbreker beschermd om schade aan de unit te voorkomen in geval er een kortsluiting in het apparaat is of 11A wordt overschreden. Zet het apparaat af, als de stroomonderbreker geactiveerd wordt en laat het nakijken. Na afkoeling reset de stroomonderbreker vanzelf (na ongeveer 15 - 20 minuten).

STEEK GEEN AANSTEKER IN DE UITGANG VAN DE STARTHULP

ACCU

De unit is met een 12V 17Ah onderhoudsvrije, gesloten oplaadbare loodzuuraccu uitgerust die een normale verwachte levensduur van maximaal 500 oplaadcycli heeft en zal vele jaren gebruikt kunnen worden, als bovenstaande aanwijzingen correct worden nageleefd. In het geval dat de accu vervangen moet worden, zal de unit geopend moeten worden door de schroeven los te maken die de behuizing bij elkaar houden. Haal de behuizing er voorzichtig af om toegang tot de accu te verkrijgen. Vervang de accu en zet hem opnieuw in elkaar.

Vervangingsaccu's kunnen bij een elektriciteitswinkel worden aangeschaft. Oude accu's moeten correct en veilig worden afgevoerd. Neem voor informatie over recycling contact op met de plaatselijke instantie voor vaste afvalstoffen.

⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR

STEL DE ACCU NIET BLOOT AAN VUUR OF INTENSE WARMTE, HIJ KAN ONTPLOFFEN.

DE ACCU BEVAT EEN NIET-LEKKENDE, GESLOTEN LOODZUURACCU. INDIEN DE ACCUBAK, WAARIN DE ACCU ZIT, GEBARSTEN IS, VOER HEM DAN ONMIDDELLIJK AF EN NEEM DE JUISTE VEILIGHEIDSMAATREGELEN OM LETSEL OF SCHADE AAN PERSONEN OF EIGENDOMMEN TE VOORKOMEN. DE ACCU MOET CORRECT WORDEN GERECYCLED OF AFGEVOERD.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING: Dit product wordt slechts met een **MINIMALE** lading van de fabriek geleverd, daarom moet het **ONMIDDELLIJK** na aanschaf gedurende 38 uur volledig worden opgeladen.
Dit is essentieel voor **ELK GEBRUIK!** Verder kan dit product **NIET** gebruikt worden tijdens het opladen.
Het niet naleven van deze voorwaarden kan tot een ongeldige productgarantie leiden.

CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaart

Service Best International B.V.
De Run 4271
5503 LM Veldhoven
The Netherlands
T: +31 (0)40 2302300
F: +31 (0)40 2302302

dat 0177715 Jump starter 12V 17Ah in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A2:2008, EN55015:2006+A2:2009, EN61547:1995+A1:2000, EN61000-6-3:2007, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008 (EMC Richtlijn 2004/108/EC).

Het technisch dossier wordt bewaard op ons kantoor in Veldhoven, Nederland.

Veldhoven, 25-2-2013

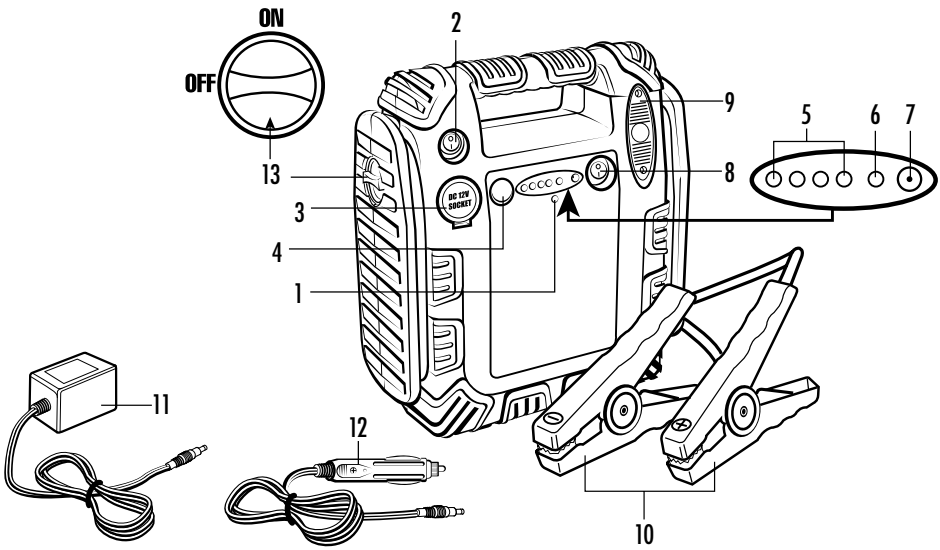
P. Zwanenburg, managing director

CE

AIDE DE DÉMARRAGE

BIENVENUE

Ce produit a été conçu et fabriqué avec soin pour vous offrir un fonctionnement sans faille. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre nouvelle acquisition. Il contient les informations dont vous avez besoin pour vous familiariser avec ses caractéristiques et obtenir un rendement optimal pendant de nombreuses années. Veuillez conserver ce manuel.



COMMANDES

1. Voyant LED de la polarité inversée de la batterie
2. Interrupteur ON/OFF de la prise d'alimentation 12 Volt
3. Prise d'alimentation 12 Volt
4. Bouton de vérification de la batterie
5. Voyant LED indicateur du niveau de charge
6. Voyant de charge
7. Prise d'entrée de charge
8. Interrupteur ON/OFF de la lampe de travail
9. Lampe de travail
10. Pinces du booster positive (rouge) et négative (noir)
11. Chargeur c.a.
12. Câble de charge c.c.
13. Interrupteur de sécurité – l'interrupteur rotatif sur le côté gauche des commandes de l'unité pour alimenter les câbles du booster. Laissez TOUJOURS cet interrupteur sur « OFF » sauf lorsque le dispositif démarre un véhicule.

CHARGE DE L'AIDE DE DÉMARRAGE

L'unité intègre une batterie au plomb-acide scellée sans entretien. Bien que aide de démarrage soit expédiée partiellement chargée, ELLE DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT RECHARGÉE PENDANT 38 HEURES AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, même si le voyant de charge indique une charge « complète ». La charge initiale est déterminante pour la batterie. Si vous ne suivez pas cette procédure, la batterie risque d'être définitivement endommagée.

CHARGE AVEC L'ADAPTATEUR SECTEUR C.A.

Branchez l'adaptateur c.a. à une prise murale c.a. de 230V et l'autre extrémité à la prise d'entrée de aide de démarrage. Le voyant lumineux de charge s'allumera pour indiquer que l'unité est en cours de charge. La charge complète prendra de 34 à 36 heures (en fonction de l'alimentation utilisée).

CHARGE AVEC LE CÂBLE D'ALIMENTATION C.C.
Branchez le câble d'alimentation c.c. à l'allume-cigare de votre véhicule et l'autre extrémité à la prise d'entrée de l'aide de démarrage. La charge complète prendra de 14 à 16 heures (en fonction de l'alimentation utilisée).

REMARQUE : LES ALLUME-CIGARES ET LES PORTS 12 V DE CERTAINS VÉHICULES PEUVENT NE PAS FONCTIONNER SI LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE N'EST PAS EN POSITION ACCESSOIRES.

ASTUCES ET AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA CHARGE
La batterie doit toujours être chargée, prête en cas d'urgence. Contrairement à certaines batteries rechargeables, la charge fréquente ne nuira pas au rendement de la batterie interne, au contraire, elle l'améliorera. Rechargez la batterie le plus vite possible après chaque utilisation pour prolonger sa durée de vie. Les décharges lourdes fréquentes entre les recharges réduiront la durée de vie de la batterie. Ne laissez pas l'aide de démarrage entièrement déchargée pendant une période prolongée car cela peut entraîner une panne de celle-ci. Toutes les batteries au plomb-acide subissent une décharge naturelle au fil du temps, spécialement en cas de températures extrêmes. Conservez l'unité dans un endroit frais et sec. Il est recommandé de recharger l'unité tous les 2 mois lorsqu'elle n'est pas utilisée et plus fréquemment si elle est stockée dans des conditions plus chaudes ou plus froides afin d'assurer le rendement optimal de la batterie. L'aide de démarrage ne doit pas être chargée en continu pendant plus de 48 heures. Utilisez uniquement les adaptateurs de charge fournis avec cette unité.

REMARQUE : N'UTILISEZ AUCUNE DES FONCTIONS DE CETTE UNITÉ LORSQUE LA CHARGE EST EN COURS.

VOYANTS LUMINEUX DE L'ÉTAT D'ALIMENTATION ET DU NIVEAU DE CHARGE
Indique le niveau de charge de l'aide de démarrage. Appuyez sur le bouton de l'indicateur du niveau de charge – la ou les LED qui indiquent le niveau de charge s'allumeront dans l'ordre pour indiquer l'état de charge actuel de la batterie. Lorsque vous relâchez ce bouton, la ou les LED du niveau de charge s'éteignent.
Pour obtenir une lecture précise de l'état de la batterie, débranchez l'adaptateur de charge de l'unité.

VOYANT LUMINEUX DE CHARGE
Une LED de couleur rouge s'allume lorsque l'aide de démarrage est en cours de charge. Lorsque la charge est complète, la LED ROUGE reste allumée. Le voyant ne s'éteint qu'une fois que la fiche de charge est débranchée.

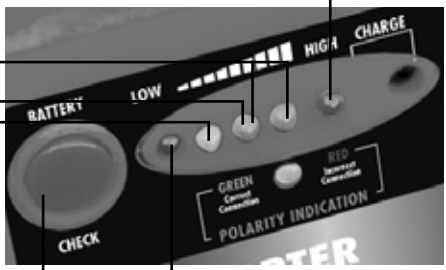
NIVEAUX DE CHARGE

DOUBLE LED VERTE : Pas de charge nécessaire.
La batterie est entièrement chargée. Niveau idéal pour la charge forcée d'une batterie à plat.

UNE LED VERTE : BON - à ce niveau, permet le fonctionnement de la plupart des accessoires 12V c.c. Une recharge complète peut être nécessaire pour la charge forcée d'une batterie de véhicule faible ou à plat.

LED ORANGE : Rechargez-la dès que possible - le niveau est faible, le temps de fonctionnement restant est limité.

BOUTON DE VÉRIFICATION DE LA BATTERIE



LED ROUGE : Rechargez immédiatement - la charge est extrêmement faible.

UTILISATION DE L'AIDE DE DÉMARRAGE POUR FAIRE DÉMARRER UN MOTEUR

L'AIDE DE DÉMARRAGE DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT CHARGÉE POUR POUVOIR FAIRE DÉMARRER UN MOTEUR. ASSUREZ-VOUS QUE L'INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ ROTATIF DU CÂBLE DU BOOSTER EST SUR « OFF ».

N'essayez pas d'utiliser l'aide de démarrage pour faire démarrer un moteur si le voyant vert ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton de vérification, car cela pourrait endommager définitivement la batterie.

Coupez le contact et tous les accessoires (feux, radio, chauffage, climatisation, etc.) dans le véhicule dont la batterie est faible et qui ne démarre pas. Garez le véhicule dans un parking et enclenchez le frein à main.
Pour une puissance maximale, coupez tous les interrupteurs de la batterie d'appoint Jumpstart et débranchez tous les accessoires branchés à la prise de courant 12V.

Vérifiez que le véhicule a une mise à la terre négative (c'est le cas de la plupart des véhicules). Branchez correctement la pince positive rouge à la borne positive (+) de la batterie du véhicule. Puis, branchez correctement la pince noire à un point de masse du châssis du véhicule, le plus loin possible de la batterie. NE LA BRANCHEZ PAS à la borne négative de la batterie. Assurez-vous que les deux pinces sont bien connectées. Vérifiez l'indicateur de polarité du câble de raccordement.

REMARQUE : NE PLACEZ PAS L'AIDE DE DÉMARRAGE À UN ENDROIT OÙ ELLE RISQUERAIT DE CHUTER AU DÉMARRAGE DU VÉHICULE. ASSUREZ-VOUS QUE LES CÂBLES NE PASSENT NI À PROXIMITÉ DU VENTILATEUR NI DES COURROIES DU MOTEUR.

Si le voyant lumineux est vert, mettez l'interrupteur rotatif sur « ON » et démarrez votre véhicule, si le voyant lumineux est rouge, inversez les branchements des pinces avant de poursuivre. Au démarrage du véhicule, mettez l'interrupteur rotatif sur « OFF » et débranchez d'abord la pince noire, puis la pince rouge. Replacez les câbles sur l'aide de démarrage et rechargez-la dès que possible.

REMARQUE : AU DÉMARRAGE DU VÉHICULE, FAITES DÉMARRER LE MOTEUR PAR SALVES DE 5 À 6 SECONDES. SI LE VÉHICULE NE DÉMARRE PAS AU BOUT DE 2 OU 3 TENTATIVES, LAISSEZ REFROIDIR L'AIDE DE DÉMARRAGE PENDANT 3 MINUTES AVANT DE RÉESSAYER DE DÉMARRER LE VÉHICULE. RÉESSAYEZ UNIQUEMENT SI L'ÉTAT DE LA BATTERIE EST SATISFAISANT.

⚠ MISES EN GARDE :

- Ne remettez pas l'interrupteur de sécurité sur « ON » si le voyant lumineux est rouge. Ne le mettez sur « ON » que si le voyant lumineux est vert.
- Veillez à ce que les pinces positive et négative du booster de l'aide de démarrage n'entrent jamais en contact l'une avec l'autre (ni avec une pièce métallique commune). Cela peut entraîner des étincelles, une explosion ou endommager l'unité.
- Pour démarrer un véhicule avec une batterie d'appoint, assurez-vous que les pinces positive et négative du booster sont bien connectées au véhicule et à la batterie. Si les pinces ne sont pas bien branchées, cela peut produire des étincelles, une explosion ou endommager l'unité.
- Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez des batteries.
- Si l'acide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez-vous les yeux avec de l'eau pendant au moins 10 minutes. Faites immédiatement appel à un médecin.
- Si la peau ou les vêtements entrent en contact avec l'acide de la batterie, lavez-les immédiatement avec de l'eau savonneuse. Faites appel à un médecin en cas de rougeur, de douleur ou d'irritation.
- Enlevez tous les accessoires en métal (montres, colliers, bagues, etc.) avant d'utiliser l'aide de démarrage.
- Mettez toujours l'aide de démarrage sur OFF lorsqu'elle n'est pas utilisée. Conservez l'unité dans un endroit frais et sec.
- N'ouvrez jamais l'aide de démarrage. Cette unité ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. La garantie sera annulée le cas échéant.

UTILISATION DE LA LAMPE DE TRAVAIL

L'aide de démarrage est pourvue d'une lampe de travail intégrée. La lampe est branchée directement à la batterie interne de l'unité Jumpstart. La lampe a une autonomie de 40 heures si la batterie est complètement chargée. Éteignez la lampe lorsqu'elle n'est pas nécessaire pour conserver la charge de la batterie.

Ampoule de rechange : L'ampoule de cette unité est une ampoule 12 V 3 watt, conçue pour de longues heures de fonctionnement. Dans l'éventualité improbable où l'ampoule aurait grillé et devrait être remplacée, les ampoules sont disponibles auprès de notre fournisseur local de matériel électrique. Pour remplacer l'ampoule, retirez le cache en ôtant les vis. Retirez l'ampoule avec précaution. Remplacez l'ampoule et remontez la lampe.

UTILISATION EN TANT QUE SOURCE D'ALIMENTATION PORTATIVE 12V C.C.

L'aide de démarrage est munie d'une prise de sortie et peut être utilisée pour alimenter la plupart des accessoires et dispositifs 12V (11A maximum) des automobiles dotées d'un allume-cigare. Il suffit de soulever le cache de la prise et d'y brancher l'appareil. Mettez l'interrupteur d'alimentation situé au-dessus de la prise en position « ON ». La durée pendant laquelle l'appareil fonctionnera dépend de l'état de la batterie et de l'appel de courant de l'appareil. Vérifiez régulièrement l'état de la batterie pendant le fonctionnement et coupez immédiatement l'utilisation si la batterie passe au niveau rouge. Rechargez l'unité dès que possible et avant de la réutiliser.

La prise de courant est protégée par un disjoncteur interne pour éviter d'endommager l'unité si l'appareil subit un court-circuit ou dépasse 11A. Si le disjoncteur s'est déclenché, débranchez l'appareil et faites-le vérifier. Le disjoncteur se réenclenchera automatiquement après refroidissement (15 à 20 minutes environ).

NE BRANCHEZ PAS D'ALLUME-CIGARE À LA PRISE DE LA BATTERIE JUMPSTART.

BATTERIE

L'unité est équipée d'une batterie rechargeable au plomb-acide sans entretien 12 Volt 17 A/heure, sans maintenance, d'une durée de vie normale de 500 cycles de charge qui vous offrira de longues années de fonctionnement sans faille si elle est entretenue conformément aux instructions ci-dessus. Si à l'avenir la batterie doit être remplacée, il faut ouvrir l'unité en ôtant les vis de fixation du boîtier. Soulevez avec précaution le cache arrière pour accéder à la batterie. Remplacez-la et remontez l'ensemble.

Les batteries de remplacement sont vendues dans les magasins de matériel électrique. Les anciennes batteries doivent être éliminées correctement et en toute sécurité. Certains pays exigent qu'elles soient recyclées. Veuillez contacter les autorités de traitement des déchets pour obtenir des informations relatives au recyclage.

MISE EN GARDE ! RISQUE D'EXPLOSION

N'EXPOSEZ PAS LA BATTERIE AU FEU NI À UNE CHALEUR INTENSE CAR ELLE RISQUE D'EXPLOSER.

LA BATTERIE CONTIENT UNE BATTERIE ÉTANCHE AU PLOMB-ACIDE SCELLÉE. SI ELLE EST FÊLÉE, JETEZ LA IMMÉDIATEMENT EN PRENANT LES MESURES DE PRÉCAUTIONS ADÉQUATES POUR ÉVITER LES BLESSURES OU DOMMAGES MATÉRIELS. LA BATTERIE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU ELIMINEE CORRECTEMENT.

MISE EN GARDE IMPORTANTE : Ce produit est fourni **UNIQUEMENT** avec une charge minimale à sa sortie d'usine, par conséquent il doit être entièrement chargé pendant 38 heures **IMMÉDIATEMENT** après l'achat. Ceci est essentiel avant **TOUTE UTILISATION QUELLE QU'ELLE SOIT !** De plus, ce produit ne peut pas être utilisé **PENDANT LA PÉRIODE DE CHARGE.** Le non-respect de ces instructions risque d'annuler la garantie du produit.

DÉCLARATION DE LA CONFORMITÉ.

Par la présente

Service Best International B.V.
De Run 4271
5503 LM Veldhoven
Pays-Bas
T: +31 (0)40 2302300
F: +31 (0)40 2302302

déclare que 0177715 Jump starter 12V 17Ah est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A2:2008, EN55015:2006+A2:2009, EN61547:1995+A1:2000, EN61000-6-3:2007, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008 (EMC Directive 2004/108/EC) .

Le dossier de construction technique est conservé dans nos bureaux de Veldhoven, aux Pays-Bas.

Veldhoven, 25-2-2013

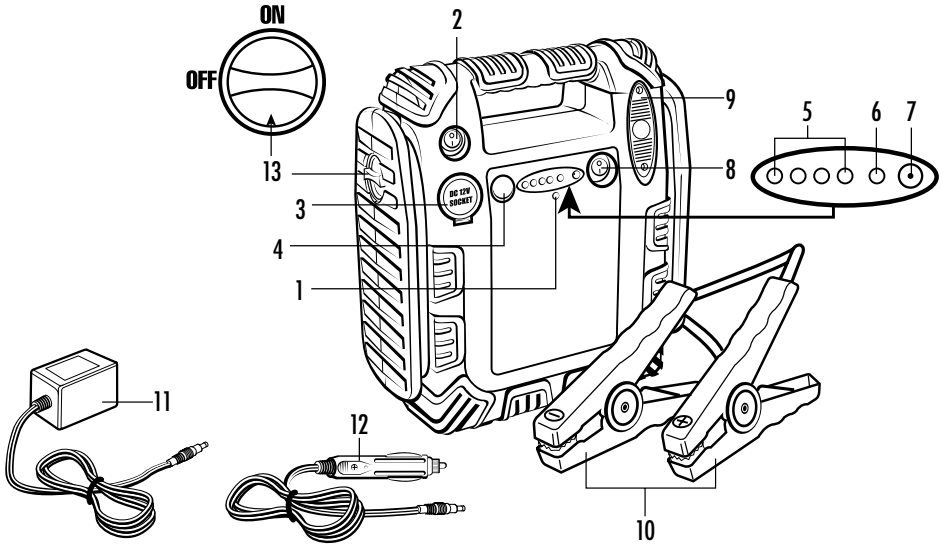
P. Zwanenburg, managing director

CE

STARTHILFE

HERZLICH WILLKOMMEN

Dieses Produkt wurde sehr sorgfältig entwickelt und hergestellt, so dass es immer zuverlässig für Sie arbeiten wird. Bitte lesen Sie diese Anleitung sehr aufmerksam, bevor Sie das neue Gerät benutzen, weil Sie darin alle notwendige Information finden werden, um sich mit seinen Eigenschaften vertraut zu machen und eine lange zufriedenstellende Nutzung zu gewährleisten. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch oder diese Datei für spätere Einsicht stets griffbereit auf.



BEDIENELEMENTE

1. LED-Anzeige für falsche Polung
2. Ein-/Ausschalter für 12V-Stromausgang
3. 12V-Stromausgang
4. Batterieprüftaste
5. LED für Batteriestandsanzeige
6. Ladeanzeigeleuchte
7. Ladeeingangsbuchse
8. Ein-/Ausschalter für das Hilfslicht
9. Hilfslicht
10. Positive (rot) und negative (schwarz) Starthilfe-Klemmen
11. Wechselstrom-Ladegerät
12. Gleichstrom-Ladekabel
13. Sicherheitsschalter - Der Drehschalter links von den Bedienelementen reguliert die Ausgangsleistung zu den Starthilfekabeln. Belassen Sie diesen IMMER in der Aus-Stellung, ausser wenn Sie Starthilfe für ein anderes Fahrzeug leisten.

LADEN DES STARTHILFESYSTEMS

Dieses Gerät hat eine wartungsfreie Blei-Säure-Batterie eingebaut. Obwohl das Gerät ab Werk teilgeladen geliefert wird, MUSS ES VOR DER ERSTEN VERWENDUNG 38 STUNDEN LANG AUFGELADEN WERDEN, auch wenn die Batteriestandsanzeige vollen Ladestand anzeigt. Die erste Vollladung konditioniert die Batterie für ihren gesamten Lebenszyklus. Ein Nichteinhalten dieser Vorschrift beeinträchtigt die Batterie dauerhaft.

LADEN MIT DEM WECHSELSTROM-NETZTEIL

Stecken Sie das Netzteilkabel in eine 230V-Steckdose und den anderen Stecker in die Eingangsbuchse am Starthilfesystem ein. Die Ladeanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät geladen wird. Der komplette Ladevorgang dauert ca. 34-36 Stunden (je nach verwendeter Leistung).

LADEN MIT DEM GLEICHSTROM-LADEKABEL
Stecken Sie das Gleichstromladekabel in die Zigarrenanzünderbuchse im Fahrzeug und das andere Ende in die Ladebuchse am Starthilfesystem ein. Der komplette Ladevorgang dauert ca. 14-16 Stunden (je nach verwendeter Leistung).

HINWEIS: AN EINIGEN FAHRZEUGEN WIRD DIE ZIGARRENANZÜNDERBUCHSE NICHT MIT STROM VERSORGT, WENN DER SCHLÜSSEL ABGEZOGEN ODER NICHT IN ZWISCHENSTELLUNG IST.

TIPPS UND WARNUNGEN ZUM LADEN
Halten Sie das Gerät immer voll geladen für den Notfall bereit. Anders als bei einigen anderen wieder aufladbaren Batterien ist bei diesem Gerät ein häufiges Aufladen nicht schädlich, sondern wird im Gegenteil die Leistung der internen Batterie verbessern. Laden Sie die Batterie nach jedem Gebrauch so schnell wie möglich nach, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Häufige starke Entladungen zwischen Ladezyklen verringern die Batterie-Lebensdauer. Belassen Sie das Starthilfegerät niemals längere Zeit im Tiefenentladezustand, da dies die Batterie zerstört. Alle Blei-Säure-Batterien entladen sich mit der Zeit von selbst, besonders bei extremen Temperaturen. Lagern Sie das Gerät kühl und trocken. Sie sollten das Gerät bei Nichtgebrauch mindestens alle 2 Monate nachladen bzw. bei sehr heisser oder kalter Lagerung noch öfter, um die Batterie auf Spitzenleistung zu erhalten. Das Starthilfesystem sollte nicht mehr als 48 Stunden lang dauergeladen werden. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ladehilfsmittel.

HINWEIS: VERWENDEN SIE KEINE DER FUNKTIONEN DES GERÄTS, WÄHREND ES GELADEN WIRD.

LEISTUNGS- UND LADESTANDSANZEIGELEUCHTEN
Diese zeigen den Ladestand des Starthilfe an Druck auf die Ladestandanzeigetaste - Die Ladestandanzeige-LED(s) leuchten in Reihe auf und zeigen den aktuellen Ladestand der Batterie an. Lassen Sie die Taste wieder los, gehen die Ladestandsanzeige-LEDs wieder aus.
Eine zuverlässige Batteriestandsanzeige erhalten Sie nur mit ausgesteckten Ladekabeln.

LADEANZEIGELEUCHTE
Eine rote LED leuchtet, während die Batterie des Starthilfe geladen wird. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die rote LED weiter. Die Leuchte geht erst aus, wenn das Ladekabel getrennt wird.

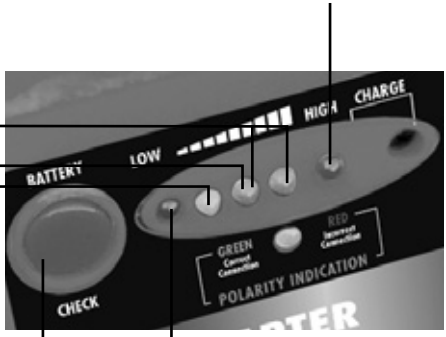
LADEZUSTÄNDE

ZWEI GRÜNDE LEDs: Laden ist nicht erforderlich.
Die Batterie ist voll geladen. Idealzustand für die Starthilfe bei einer entladenen Batterie.

EINE GRÜNE LED LEUCHTET: GUT - Versorgung der meisten 12V-Verbraucher bei diesem Ladestand möglich. Eine Nachladung wird jedoch nötig sein, um Starthilfe bei einer entladenen oder schwachen Fahrzeugbatterie zu leisten.

GELBE LED: So bald wie möglich nachladen - Der Ladestand ist niedrig, nur wenig Betriebszeit verbleibt.

BATTERIEPRÜFTASTE



ROTE LED: Sofort nachladen - der Ladestand ist sehr niedrig.

STARTHILFE EINES MOTORS

DIE STARTHILFE MUSS KOMPLETT GELADEN SEIN, UM EINEM MOTOR STARTHILFE LEISTEN ZU KÖNNEN. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER DREHKNOPF DER STARTHILFESICHERUNG IN STELLUNG "OFF" IST.

Versuchen Sie nicht, Starthilfe zu geben, wenn die grüne Leuchte bei Betätigen der Batterieprüftaste nicht leuchtet, da dies sonst die eingebaute Batterie dauerhaft schädigen könnte.

Schalten Sie die Zündung und alle Verbraucher (Lichter, Radio, Heizung, Klimaanlage, etc.) im Fahrzeug mit der schwachen Batterie ab, das nicht anspringt. Legen Sie die Parkstufe ein, bzw. nehmen den Gang heraus und ziehen die Handbremse an.
Um höchste Leistung zur Verfügung zu stellen, schalten Sie alle Schalter an Ihrem Starthilfesystem aus und entfernen die Verbraucher von der 12-Volt-Buchse.

Prüfen Sie, dass beide Fahrzeuge Minus an Masse haben (normalerweise immer der Fall). Schliessen Sie zunächst die rote positive Kabelklemme an den Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie an. Schliessen Sie erst dann die schwarze Klemme an einen guten Erdungspunkt am Fahrzeug wie zum Beispiel ein metallisches Karosserieteil soweit wie möglich von der Batterie entfernt an. Schliessen Sie die schwarze Klemme NICHT an den Minuspol der Batterie an. Vergewissern Sie sich, dass beide Klemmen guten Kontakt haben. Prüfen Sie die korrekte Polung an der Polungsanzeige.

HINWEIS: STELLEN SIE DER STARTHILFE NICHT SO AUF, DASS ES BEIM ANSPRINGEN DES MOTORS HERUNTERFALLEN KÖNNTE. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE KABEL SO GEFÜHRT WERDEN, DASS SIE NICHT VOM MOTORGEBLÄSE ODER DEN RIEMEN ERFASST WERDEN KÖNNEN.

Leuchtet die grüne Polaritätsleuchte auf, drehen Sie den Drehknopf auf "ON" und lassen das Fahrzeug an. Ist die Leuchte rot, tauschen Sie die Anschlussklemmen bevor Sie weitermachen. Sobald der Motor des Fahrzeugs anspringt, drehen Sie den Drehschalter auf "OFF" und entfernen zunächst die schwarze Klemme. Danach erst die rote. Verstauen Sie die Kabel des Starthilfesystems wieder und laden es so schnell wie möglich nach.

HINWEIS: LASSEN SIE BEIM ANLASSEN DES FAHRZEUGS DEN ANLASSER IN 5- BIS 6-SEKUNDENSCHÜBEN LAUFEN. SPRINGT DER MOTOR NACH 2 BIS 3 SOLCHER VERSUCHE NOCH NICHT AN, LASSEN SIE JUMPSTART 3 MINUTEN LANG ABKÜHLEN, BEVOR SIE EINEN NEUEN STARTVERSUCH MACHEN. VERSUCHEN SIE ES NUR DANN ERNEUT, WENN DIE BATTERIE NOCH AUSREICHEND GELADEN IST.

⚠ ACHTUNG:

- Stellen Sie den Kabelsicherheitsschalter nicht auf "ON", wenn die rote Anzeige leuchtet. Die Stellung "ON" ist nur erlaubt, wenn das grüne Licht leuchtet.
- Lassen Sie die positive und negative Klemme des Starthilfesystems niemals miteinander (oder mit einer gemeinsamen Metallfläche) in Kontakt kommen. Dies würde zu starken Funken oder sogar zu einer Explosion und Schädigung des Geräts führen.
- Vergewissern Sie sich bei der Starthilfe eines Fahrzeuges, dass beide Kabelklemmen sicher und grossflächig an die Batterie und die Fahrzeugmasse angeschlossen sind. Schlechte Klemmenkontakte können zu starken Funken oder sogar zu einer Explosion und Schädigung des Geräts führen.
- Tragen Sie beim Umgang mit Fahrzeugbatterien immer einen geeigneten Augenschutz.
- Sollten die Augen in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen, waschen Sie sie mindestens 10 Minuten lang mit fliessendem Wasser aus. Suchen Sie dann sofort ärztliche Hilfe auf.
- Kommt Ihre Haut oder Kleidung mit Batteriesäure in Kontakt, waschen sie die betroffenen Stellen sofort mit viel Seifenwasser aus. Suchen Sie ärztliche Hilfe auf, wenn Hautrötungen, Schmerzen oder Reizungen auftreten.
- Entfernen Sie allen Metallschmuck (Uhren, Ketten, Ringe, etc.), bevor Sie das Starthilfesystem einsetzen.
- Schalten Sie das Starthilfe immer aus, wenn Sie es nicht benutzen. Lagern Sie das Gerät kühl und trocken.
- Öffnen Sie das Starthilfesystem nicht. In seinem Inneren befinden sich keine Wartungs- oder Einstellteile. Durch ein Öffnen des Geräts erlischt die Garantie.

HILFSLEUCHTE

Im Starthilfe ist eine Hilfsleuchte eingebaut. Diese Leuchte ist direkt an die interne Batterie des Geräts angeschlossen. Bei voll aufgeladenem Gerät leuchtet diese Lampe bis zu 40 Stunden lang. Schalten Sie die Leuchte aus, wenn sie nicht nötig ist, um Batterieleistung zu sparen.

Ersatzbirne: Das Leuchtmittel in diesem Gerät arbeitet mit 12 V und verbraucht 3 Watt. Es ist für viele Stunden Betriebszeit ausgelegt. Sollte diese Birne trotzdem einmal durchbrennen und ersetzt werden müssen, können Sie in Ihrem normalen Elektrohandel eine geeignete Ersatzbirne finden. Entfernen Sie zum Austausch die Schrauben der Linse. Nehmen Sie die Birne vorsichtig heraus. Setzen Sie die neue Birne ein und montieren die Linse wieder.

VERWENDUNG ALS TRAGBARE 12-VOLT-VERSORGUNG

Das Starthilfe ist mit einer Ausgangsbuchse ausgestattet, an die Sie die meisten 12V-Fahrzeug-Zubehör-Geräte (max. 11 A Stromaufnahme) anschließen können, die mit einem Standard-Anzünderstecker ausgerüstet sind. Heben Sie einfach den Deckel von der Buchse ab und führen den Gerätestecker ein. Bringen Sie den Stromausgangsschalter über der Buchse auf "ON". Die Betriebsdauer der angeschlossenen Geräte hängt von deren Stromaufnahme und dem Ladestand der Batterie ab. Prüfen Sie während des Betriebs immer wieder den Ladestand der Batterie und schalten das Gerät ab, sobald die rote Ladestandsanzeige zu leuchten beginnt. Laden Sie das Gerät so schnell wie möglich wieder nach, bevor Sie es erneut einsetzen.

Der Stromausgang ist mit einer internen automatischen Sicherung ausgestattet, um das Gerät vor Kurzschluss oder mehr als 11A Stromentnahme zu schützen. Spricht die Sicherung an, entfernen Sie den Verbraucher und prüfen, was passiert ist. Die Sicherung wird nach Abkühlen (ca. 15-20 Minuten) automatisch wieder einschalten.

STECKEN SIE KEINEN ZIGARRENANZÜNDER IN DIE AUSGANGSBUCHSE DES STARTHILFE.

BATTERIE

Das Gerät ist mit einer wartungsfreien und versiegelten wieder aufladbaren Blei-Säure-Batterie mit 12V 17 A-Std. ausgerüstet, die normalerweise bis zu 500 Ladezyklen aushält und damit viele Jahre zuverlässigen Dienst gewährleistet, wenn die schon beschriebenen Anweisungen erfüllt werden. Muss die Batterie trotzdem einmal ausgetauscht werden, kann das Gerät durch Entfernen der Gehäuseschrauben geöffnet werden. Nach vorsichtigem Abnehmen des hinteren Gehäuseteils erhalten Sie Zugang zur Batterie. Ersetzen Sie sie und bauen alles wieder zusammen.

Ersatzbatterien sind in jedem guten Elektrogeschäft verfügbar. Entsorgen Sie alte Batterien vorschriftsmässig. In einigen Ländern ist das Recyceln von Batterien Pflicht. Wenden Sie sich für Information dazu an Ihre örtlichen Behörden.

⚠ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR

SETZEN SIE BATTERIEN NICHT GROSSER HITZE ODER FEUER AUS. SIE KÖNNTEN DANN EXPLODIEREN.

DIESE VERSIEGELTE BLEIBATTERIE ENTHÄLT NICHT SPRITZENDE SÄURE. WIRD DIE BATTERIE UNDICHT, ENTSORGEN SIE SIE SOFORT ORDNUNGSGEMÄSS UNTER ERGREIFEN DER NOTWENDIGEN MASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN. ALLE BATTERIEN MÜSSEN RECYCELT ODER ORDNUNGSGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.

WICHTIGE WARNUNG: Die Batterie in diesem Gerät wird ab Werk **NUR MIT MINIMALLADUNG** geliefert.
Daher muss die Batterie nach dem Kauf SOFORT 38 Stunden lang geladen werden. Dies ist **ABSOLUT WICHTIG** vor jeglicher **ERSTEN BENUTZUNG!** Ausserdem darf dieses Gerät **WÄHREND DES LADEVORGANGS NICHT** verwendet werden. Die Nichteinhaltung dieser Bedingungen kann zum Verlust der Garantie führen.

ERKLÄRUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG

Hiermit erklärt

Service Best International B.V.
De Run 4271
5503 LM Veldhoven
die Niederlande
T: +31 (0)40 2302300
F: +31 (0)40 2302302

dass sich die 0177715 Jump starter 12V 17Ah in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A2:2008, EN55015:2006+A2:2009, EN61547:1995+A1:2000, EN61000-6-3:2007, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008 (EMC Richtlinie 2004/108/EC) befindet.

Die technische Akte wird in unseren Büros in Veldhoven, die Niederlande beibehalten.

Veldhoven, 25-2-2013

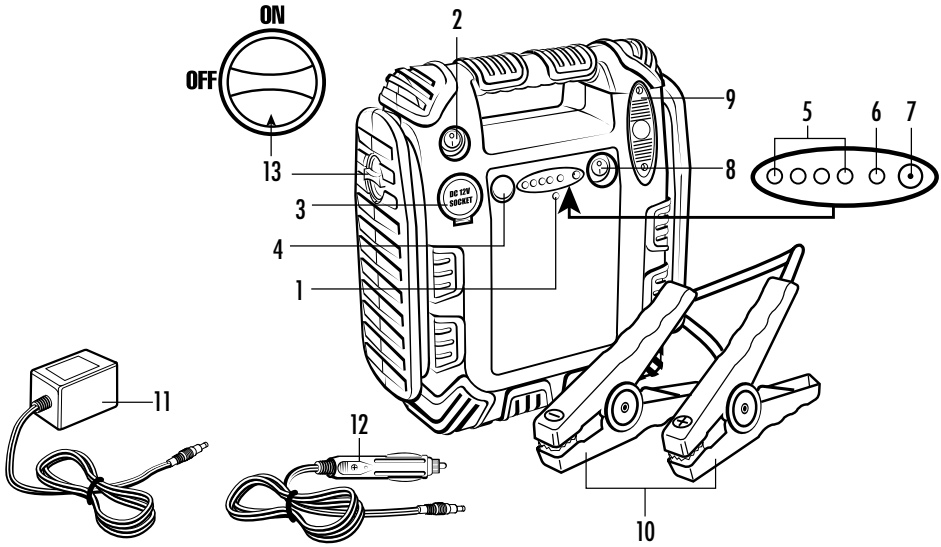
P. Zwanenburg, managing director

CE

AYUDA DE ARRANQUE

BIENVENIDO

Este producto ha sido diseñado y fabricado cuidadosamente para ofrecerle un funcionamiento fiable. Lea este manual atentamente antes de usar el producto nuevo ya que contiene la información necesaria para familiarizarse con sus características y lograr un rendimiento que le satisfará durante muchos años. Conserve este manual para futuras consultas.



CONTROLES

1. LED indicador de polaridad inversa de la batería
2. Interruptor de encendido/apagado de la toma de corriente de 12 voltios
3. Toma de corriente de 12 voltios
4. Botón de comprobación de la batería
5. LED indicador del nivel de carga
6. Luz indicadora de carga
7. Enchufe hembra de carga
8. Interruptor de encendido/apagado de la luz de trabajo
9. Luz de trabajo
10. Pinzas positiva (Roja) y negativa (Negra)
11. Cargador de CA
12. Cable de carga de CC
13. Interruptor de seguridad: el conmutador giratorio situado en la parte izquierda de la unidad controla la potencia que llega a los cables del arrancador. Este conmutador debe estar SIEMPRE en la posición "OFF" (apagado) a no ser que esté arrancando un vehículo.

CARGA DEL ARRANCADOR

La unidad cuenta con una batería de acumuladores impermeable que no necesita mantenimiento. Aunque el arrancador viene parcialmente cargado de fábrica, DEBE CARGARSE POR COMPLETO DURANTE 36 HORAS ANTES DE SU PRIMER USO, aunque la luz de estado de la batería indique carga "completa". Esta carga inicial condiciona la batería. Si no sigue este procedimiento, es posible que dañe la batería permanentemente.

CARGA CON EL ADAPTADOR DE POTENCIA DE CC

Conecte el adaptador de CA a cualquier toma de corriente de CA mural de 230 voltios y el otro extremo en el enchufe hembra del arrancador. La luz indicadora de carga se iluminará para indicar que la unidad se está cargando. La carga completa tardará entre 34 y 36 horas (dependiendo de la potencia que se use).

CARGA CON EL CABLE DE CARGA DE CC
Conecte el cable de carga de CC en el enchufe de mechero del vehículo y el otro extremo en el enchufe hembra del arrancador. La carga completa tardará entre 14 y 16 horas (dependiendo de la potencia que se use).

NOTA: LOS MECHEROS DE ALGUNOS VEHÍCULOS Y PUERTOS DE ALIMENTACIÓN DE 12 VOLTIOS NO FUNCIONAN A NO SER QUE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO SE ENCUENTRE EN LA POSICIÓN DE ACCESORIO.

PUNTAS DE CARGA Y ADVERTENCIAS
Guarde la batería boca arriba, preparada para cualquier emergencia. A diferencia de algunas baterías recargables, la carga frecuente no dañará la batería si no que de hecho, mejorará el rendimiento de la batería interna. Después de usarla, recargue la batería cuanto antes para prolongar su vida útil. Las descargas frecuentes y grandes entre carga y carga reducirán la vida útil de la batería. No deje el arrancador totalmente descargado durante un período prolongado ya que esto podría ocasionar un fallo de la batería. Todas las baterías de acumuladores sufren autodescargas con el paso del tiempo, especialmente si se encuentran en condiciones extremas. Consérvela en un lugar seco y fresco. Se recomienda recargar la unidad cada 2 meses si no se usa y hacerlo más frecuentemente si se conserva en un entorno cálido o frío a fin de mantener la eficiencia de funcionamiento en su nivel máximo. El arrancador no debe cargarse durante más de 48 horas seguidas. Use solo los adaptadores de carga que se proporcionan con esta unidad.

NOTA: NO EJECUTE NINGUNA DE LAS FUNCIONES DE ESTA UNIDAD MIENTRAS SE ESTÉ CARGANDO.

LUZ INDICADORA DEL ESTADO DE POTENCIA Y NIVEL DE CARGA.
Indica el nivel de carga del ARRANCADOR. Pulsar el botón del indicador de nivel de carga: el LED(s) indicador de nivel de carga se encenderá secuencialmente para indicar el estado actual del nivel de carga de la batería. Cuando deje de pulsar este botón, el LED indicador de nivel de carga se apagará.
A fin de obtener una lectura precisa del estado de la batería, desconecte el adaptador de carga de la unidad.

LUZ INDICADORA DE CARGA
El LED de color rojo estará encendido mientras el ARRANCADOR se esté cargando. Cuando la carga se haya completado, el LED ROJO quedará encendido. La luz no se apagará hasta que se desconecte el enchufe de carga.

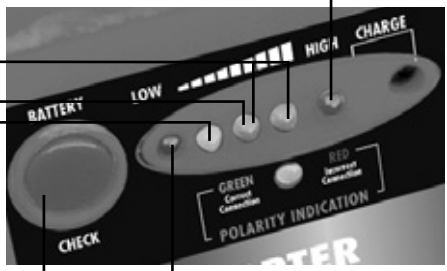
NIVELES DE CARGA

DOS LED VERDES: No es necesario cargar el dispositivo.
La batería está totalmente cargada. Nivel de carga adecuado para una carga de refuerzo a una batería gastada.

UN LED VERDE: BUEN NIVEL DE CARGA: con este nivel de carga, funcionará en la mayor parte de accesorios de 12 voltios y CC. Para cargar una batería de automóvil gastada o muy débil, puede ser necesario recargar el dispositivo al completo.

LED ÁMBAR: recargar en cuanto sea posible: el nivel de carga es bajo y al dispositivo le queda poco tiempo de funcionamiento.

BOTÓN DE COMPROBACIÓN DE LA BATERÍA



LED ROJO: Recargar inmediatamente: el nivel de carga es muy bajo.

ARRANCAR UN MOTOR
EL ARRANCADOR DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADO PARA ARRANCAR UN MOTOR. ASEGÚRESE DE QUE EL INTERRUPTOR GIRATORIO DE SEGURIDAD DEL CABLE DE LA BATERÍA ESTÁ EN POSICIÓN "OFF" (APAGADO).

No intente arrancar un motor si la luz verde no se enciende cuando pulsa el botón de comprobación de la batería, ya que esta podría dañarse permanentemente.

Apague la ignición y todos los accesorios (luces, radio, calefacción, aire acondicionado, etc.) del vehículo que no funcionan a causa de la batería debilitada. Aparque el vehículo y ponga el freno de mano.
Para conseguir la máxima potencia, apague todos los interruptores del dispositivo de arranque y desconecte cualquier accesorio conectado a la toma de corriente de 12 voltios.

Compruebe que el vehículo está conectado a tierra (la mayoría de los vehículos). De forma segura, conecte la pinza roja positiva al terminal positivo (+) de la batería del vehículo. Después, conecte la pinza negra a un punto de toma de tierra del vehículo, como por ejemplo el bastidor metálico, tan lejos como sea posible de la batería. NO lo conecte al terminal negativo de la batería. Asegúrese de que las dos pinzas hacen un buen contacto. Revise el indicador de polaridad de la conexión del cable.

NOTA: NO DEJE EL ARRANCADOR EN UN LUGAR DEL QUE PUEDA CAER CUANDO EL VEHÍCULO SE PONGA EN MARCHA. ASEGÚRESE DE QUE LOS CABLES PASAN LEJOS DEL VENTILADOR O LAS CORREAS DEL MOTOR.

Si la luz del indicador es verde, gire el conmutador giratorio en posición "ON" (encendido) y arranque el vehículo, si la luz del indicador es roja, invierta las conexiones de las pinzas antes de seguir. Una vez haya arrancado el vehículo, gire el interruptor giratorio en posición "OFF" (apagado), desconecte primero la pinza negra y luego la roja. Vuelva a colocar los cables en el dispositivo de arranque auxiliar y recargue la unidad en cuanto sea posible.

NOTA: CUANDO ARRANQUE EL VEHÍCULO, DE GAS AL MOTOR EN ACELERONES DE 5 A 6 SEGUNDOS. SI EL VEHÍCULO NO ARRANCA EN 2 O 3 INTENTOS, DEJE QUE LA BATERÍA AUXILIAR SE ENFRÍE DURANTE 3 MINUTOS ANTES DE INTENTAR ARRANCAR DE NUEVO EL VEHÍCULO. VUELVA A INTENTARLO SOLO SI EL ESTADO DE LA BATERÍA ES EL ADECUADO.

⚠ ADVERTENCIAS:

- No gire el interruptor de seguridad del cable en posición "ON" (encendido) si la luz indicadora es roja. Gire el interruptor a la posición "ON" (encendido) solo cuando la luz esté verde.
- No permita que las pinzas de polos positivo y negativo del arrancador entren en contacto (o con cualquier pieza metálica) en ningún momento. Podrían producirse chispas, una explosión o la unidad podría resultar dañada.
- Cuando arranque un vehículo, asegúrese de las pinzas positivas y negativas están correctamente conectadas al vehículo y a la batería. Si no conecta las pinzas adecuadamente, pueden producirse chispas, una explosión o la unidad puede resultar dañada.
- Cuando trabaje con baterías, lleve siempre gafas protectoras.
- Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, acláreselos con agua durante al menos 10 minutos. Acuda a un médico inmediatamente.Si la piel o la ropa entra en contacto con ácido de la batería, lave la zona afectada inmediatamente con agua y jabón. Acuda al médico si sufre rojez, dolor o irritación.
- Antes de usar el sistema de batería de arranque asegúrese de que no lleva ningún artículo metálico (reloj, collares, anillos, etc.).
- Apague el sistema de batería de arranque cuando no lo use. Almacénelo en un lugar seco y fresco.
- No abra el sistema de batería de arranque. Dentro de la unidad no hay partes que puedan ser reparadas. Si lo abre, la garantía quedará anulada.

FUNCIONAMIENTO DE LA LUZ DE TRABAJO

El arrancador viene con una luz de trabajo integrada. La luz está directamente conectada a la batería interior del arrancador. Si la batería está cargada por completo, la luz funcionará hasta 40 horas. Apague la luz cuando no sea necesaria para conservar la energía de la batería.

Bombilla de recambio: La bombilla de esta unidad es una bombilla de 12 voltios y 3 vatios, diseñada para funcionar durante muchas horas. En el caso improbable de que la bombilla se desgaste o tenga que cambiarse, puede obtener bombillas en su tienda local de suministros electrónicos. Para sustituir la bombilla, debe desatornillar los tornillos para retirar la lente. Retire la bombilla cuidadosamente. Cambie la bombilla y vuelva a montar la lámpara.

USE EL DISPOSITIVO COMO UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PORTÁTIL DE CC Y 12 VOLTIOS

El arrancador está equipado con un enchufe hembra de salida y puede usarse para hacer funcionar la mayoría de los accesorios y mecanismos de 12 voltios de automóviles (11A como máximo) equipados con un enchufe de mechero. Solo tiene que levantar la cubierta del enchufe y conectar el accesorio. Ponga el interruptor de la toma de corriente que se encuentra sobre el enchufe en posición "ON" (encendido). El tiempo que funcionará el accesorio depende del estado de la batería y el consumo de corriente del accesorio. Revise periódicamente el estado de la batería mientras esté funcionando y deje de usarla inmediatamente si su estado baja al nivel rojo. Vuelva a recargar la unidad en cuanto sea posible antes de volver a usarla.

La toma de corriente está protegida por un disyuntor interno que evita que la unidad sufra daños si se produce un cortocircuito en algún accesorio o si se exceden los 11A. Si el disyuntor se dispara, desconecte el accesorio y haga que lo revisen. El disyuntor se restablecerá automáticamente una vez se haya enfriado (aproximadamente entre 15 y 20 minutos).

NO CONECTE UN MECHERO A LA TOMA DE CORRIENTE DEL ARRANCADOR.

BATERÍA
La unidad está equipada con una batería de acumuladores hermética de 12 voltios y 17 amperios que no requiere mantenimiento, con una vida útil de hasta 500 ciclos de carga que proporcionará muchos años de uso fiable si se trata adecuadamente y según las instrucciones indicadas anteriormente. En caso que la batería necesite un recambio en el futuro, la unidad tendrá que abrirse. Para ello tendrán que aflojarse los tornillos que mantienen unida la carcasa. Retire la carcasa cuidadosamente para acceder a la batería. Sustituya y vuelva a montar la unidad.

Puede comprar baterías de recambio en una tienda de suministros eléctricos. La batería vieja debe eliminarse adecuadamente y de forma segura. En ciertos lugares el reciclado es obligatorio. Póngase en contacto con su autoridad local responsable del tratamiento de residuos para obtener información sobre el reciclaje.

¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE EXPLOSIÓN

NO EXPONGA LA BATERÍA AL FUEGO O A UN CALOR INTENSO YA QUE PUEDE EXPLOTAR.

LA BATERÍA ESTÁ FORMADA POR UNA BATERÍA DE ACUMULADORES HERMÉTICA Y ANTI-DERRAMES. SI DESCUBRE UNA GRIETA, DESHÁGASE DE ELLA TOMANDO SIEMPRE PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADECUADAS A FIN DE EVITAR LESIONES O DAÑOS A PERSONAS O PROPIEDADES. LA BATERÍA DEBE RECICLARSE O ELIMINARSE ADECUADAMENTE.

ADVERTENCIA IMPORTANTE: Este producto se entrega con **SOLO** una carga mínima de fábrica, por lo tanto, debe cargarse al completo durante 38 horas **INMEDIATAMENTE** después de su compra. Esto es un requisito esencial antes **DE CUALQUIER USO.** Además, este producto no puede usarse **DURANTE EL PERÍODO DE CARGA.** El hecho de no cumplir estos requisitos ocasionará la invalidación de la garantía del producto.

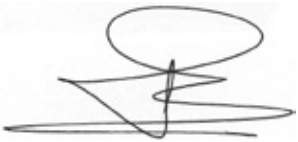
DECLARACIÓN DE LA CONFORMIDAD
Por medio de la presente

Service Best International B.V.
De Run 4271
5503 LM Veldhoven
Holanda
T: +31 (0)40 2302300
F: +31 (0)40 2302302

declara que 0177715 Jump starter 12V 17Ah cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A2:2008, EN55015:2006+A2:2009, EN61547:1995+A1:2000, EN61000-6-3:2007, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008 (EMC Directivas 2004/108/EC).

El expediente técnico se mantiene a nuestras oficinas en Veldhoven, Holanda.

Veldhoven, 25-2-2013



P. Zwanenburg, managing director

0177715 - MADE IN PRC
SERVICE BEST INTERNATIONAL B.V.
DE RUN 4271 - 5503LM
VELDHOVEN - THE NETHERLANDS
WWW.CARPOINTEUROPE.COM